

# FACULTY OF HUMANITIES NEWSLETTER 2013 ISSUE NO.1



THE HONG KONG  
POLYTECHNIC UNIVERSITY  
香港理工大學

## Outreaching

- Teachers' Voice:  
Teaching Technology, Arts & PE  
through English  
Project Concern Sham Shui Po

## Research & Scholarly Activities

- Conference Keynote and  
Plenary Speeches
- Books Published, Jan- Jun 2013
- Learning and Teaching  
Development Grants  
2012-15
- External Research Grants  
Obtained by FH Staff Jan - May  
2013
- Hong Kong PhD Fellowship  
2013/14
- ICOSA project

## Events

- New Lights on Chinese Classics
- An Exploration into  
Contemporary Chinese
- Greeting the New Age of ESP:  
Practice, Innovation, and  
Vision
- CCU-HKC Seminar- Make  
Magic Happen in Corporate  
Communication
- International Week: Showcase  
of East Asian Cultural Essence
- Annual ELC Book Fair
- Guest Lecture by the erhu  
master Prof. Wang Guotong
- Symposium on Citizenship
- GEC and CBS cultural activities  
on Cantonese opera
- Debating on Humanism
- Commonalities and  
Relationship between  
Literature and Animals  
(A Read & Red Talk)
- Being a Local Foreigner  
(A Read & Red Talk)
- Kinetic Typography (A  
"Researching for Humanities"  
Talk)

## Faculty Updates

- Opening of Speech Therapy  
Unit on PolyU campus
- PolyU's linguistics is ranked 45th  
in the world
- 20th Faculty of Humanities  
Students' Association
- Upcoming International/  
Regional Conferences

## Student Corner

- Students' Views: Recipient &  
Candidate of Outstanding  
Faculty Student Award
- Student's Views: Recipient of  
Chan Hon Yin Couple Charity  
Trust Scholarship
- Sharing from Aristotelian  
Society (思齊學會)

## Viewpoints



### International Research Centre for Communication in Healthcare (ICCH) launched to improve patient safety and the quality of healthcare practices

Jointly established by The Hong Kong Polytechnic University (Faculty of Humanities & Faculty of Health and Social Sciences) and University of Technology, Sydney (Faculty of Arts and Social Sciences & Faculty of Health), ICCH has been established in recognition of the central role of communication in the delivery of safe, effective and compassionate healthcare.



### Service learning subjects to be offered by the Faculty of Humanities in 2013/14

A number of service learning subjects are planned to be offered by our faculty in the coming academic year. These subjects provide an opportunity for students to apply what they have learnt in their university education to serve people in need and develop a sense of commitment to their community.



### History of War and Palace Politics – An Interview with Dr. Ho Koon-wan by Dr. Kathryn Lowry

Dr. Kathryn Lowry interviewed Dr. Ho Koon-wan from the Department of Chinese Culture about his trip to Luoyang and his study of the imperial in-law General Li Zhaoliang (李昭亮). Dr. Lowry also introduced Dr. Ho's new book about the military careers of the Li clan and their status as imperial in-laws, which tells the story of three generations of influential generals with ties to the Song imperial family.

## Highlights



FH Minor Programmes for the  
4-year Undergraduate Curriculum

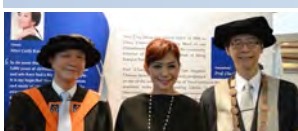
GUR Subjects to be offered by FH in Semester 1, 2013/14

# GUR

# LCR

New LCR subjects offered by the ELC

Dean(FH) elected as HKAH President



Prof. Chu Hung-lam is the first recipient of the new  
Cally Kwong Mei Wan Endowed Professorship in Culture and Art

Ir Dr. Chan Fuk-cheung, graduate from ENGL, received  
Outstanding PolyU Alumni Award



## *International Research Centre for Communication in Healthcare (ICCH) launched to improve patient safety and the quality of healthcare practices*

Jointly established by **The Hong Kong Polytechnic University** (Faculty of Humanities & Faculty of Health and Social Sciences) and **University of Technology, Sydney** (Faculty of Arts and Social Sciences & Faculty of Health), the International Research Centre for Communication in Healthcare (ICCH) has been established in recognition of the central role of communication in the delivery of safe, effective and compassionate healthcare. While increasing attention is paid to the role of communication in the provision of quality and safe healthcare, little research exists that brings together interprofessional perspectives from healthcare

professionals, linguists, communication specialists, sociologists, educators and policy makers. ICCH brings together interdisciplinary researchers, educators and practitioners from these diverse disciplines to explore and improve communication and relationships in healthcare settings around the world.



### Background

The International Collaborative for Communication in Healthcare (a precursor to ICCH) began in 2010, and was established at The Hong Kong Polytechnic University in 2011. With research coming from diverse disciplines - health sciences, medicine, nursing and other health professions, medical education, sociology, linguistics and communication studies - an interprofessional focus was considered essential. ICCH is built on the international collaborations that were formed during the International Roundtable and Symposium on Healthcare Communication hosted by PolyU in 2011. These collaborations have resulted in jointly run colloquia and symposia at different international conferences as well as research collaborations. The collaborations have also resulted in the development of the International Charter for Human Values in Healthcare. The values of the International Charter inform the Centre's research, education and practice initiatives. The ICCH has invited internationally recognised scholars and clinicians from each field with strong reputations in research and educational development, policy development, clinical service redesign, and workplace communication and learning. It was officially launched on 24 June 2013 and It has over 50 members from more than 10 countries around the world.

The ICCH continues to develop a strategic research agenda for communication in healthcare to improve the quality and safety of patient care and to mobilise knowledge and expertise gained from research to guide teaching and implementation of communication skills in healthcare education and practice.

Its opening was followed by the 2nd International Roundtable and Symposium on Healthcare Communication at the PolyU from 24 - 26 June 2013.



The International Roundtable and Symposium on Healthcare Communication hosted by PolyU in 2011.



## Launch of the ICCH



Representatives of PolyU and University of Technology, Sydney (UTS) perform ribbon cutting to symbolise the launch of the centre:

(from left) Ir Prof. Ping-kong Alexander Wai, Vice President (Research Development), PolyU; Prof. Timothy W. Tong, President, PolyU; Prof. Mary Spongberg, Dean, Faculty of Arts and Social Sciences, UTS; and Prof. John Daly, Dean, Faculty of Health, UTS

### A group photo after the official launch of the centre:

(from left) Prof. Diana Slade, Department of English, PolyU; Prof. Christian M.I.M. Matthiessen, Chair Professor and Head, Department of English, PolyU; Ir Prof. Ping-kong Alexander Wai, Vice President (Research Development), PolyU; Prof. Timothy W. Tong, President, PolyU; Prof. Sophia Chan, Under Secretary for Food and Health, Hong Kong Special Administrative Region; Prof. Mary Spongberg, Dean, Faculty of Arts and Social Sciences, UTS; Prof. John Daly, Dean, Faculty of Health, UTS; Prof. Frances Wong, Associate Dean, Faculty of Health and Social Sciences, PolyU; and Prof. Huang Chu-Ren, Dean, Faculty of Humanities, PolyU



## 2nd International Roundtable and Symposium on Healthcare Communication

The interdisciplinary and international event roundtable aims to bring together researchers, educators and practitioners to explore healthcare communication in a number of different institutional settings around the world. The goal is to continue to develop a strategic research agenda for communication in healthcare to improve the quality and safety of patient care, and to mobilise knowledge and expertise gained from research to guide the teaching and implementation of communication skills in healthcare education and practice.

Participants at the 2nd International Roundtable and Symposium on Healthcare Communication on 26 June 2013.



### For Enquiry:

Mr. Jack Pun, [egjack.pun@polyu.edu.hk](mailto:egjack.pun@polyu.edu.hk)  
 Prof. Diana Slade, [diana.slade@polyu.edu.hk](mailto:diana.slade@polyu.edu.hk)  
 Prof. Christian M.I.M. Matthiessen, [christian.matthiessen@polyu.edu.hk](mailto:christian.matthiessen@polyu.edu.hk)

Address: AG432, Department of English, 4/F, Core A,  
 The Hong Kong Polytechnic University, Hung Hom, Kowloon, Hong Kong



## Service learning subjects to be offered by the Faculty of Humanities in 2013/14

A number of service learning subjects are planned to be offered by our faculty in the coming academic year. These subjects provide an opportunity for students to apply what they have learnt in their university education to serve people in need and develop a sense of commitment to their community. The subjects offered by the Department of Chinese and Bilingual Studies, Department of English and English Language Centre involve the application of Chinese and English language skills to serve participants from different sectors of the community.

### CBS3701 Chinese as a Second Language in Local Schools

*Subject Leader: Dr. David Yuen (CBS)*

This subject provides students with a general overview of the key theories related to learning and teaching Chinese as a second language, and with an opportunity to learn the challenges of applying the theories of second language teaching in writing lesson plans, designing teaching materials, and implementing classroom management skills in teaching Chinese to non-Chinese students (NCSs) in Hong Kong.

The assessments evaluate students' understanding of teaching theories, their ability to apply these ideas to teaching practice, as well as their reflective writing skills. A quiz tests students' understanding of the specific challenges faced by second language learners in general, and NCSs in Hong Kong in particular. The lesson plans and presentations cover students' on-going teaching experiences, and assess their ability to solve the specific and challenging problems faced by NCSs. The service reflection measures the degree to which the students have fully understood the unique needs of NCSs, and meaningfully applied their ability, creative ideas and language skills to help those underprivileged NCSs and other needy people.



PolyU students helped to teach Chinese to non-Chinese speaking students.

This service learning subject echoes PolyU's motto, "To learn and to apply, for the benefit of mankind". Students taking this module will have first-hand information of the difficulties faced by NCSs in learning Chinese and understanding their religion and culture at the same time. The subject will start in September 2013. More information for this subject is available at:  
[https://www2.polyu.edu.hk/fh/fh\\_all/BDLCC/DPD BACBS 8 April 2013.pdf](https://www2.polyu.edu.hk/fh/fh_all/BDLCC/DPD%20BACBS%208%20April%202013.pdf)

### ENGL3018 Teaching English as a Service Learning Experience

*Subject Leader: Dr. Cathy Wong (ENGL)*

This is the second year that the subject is offered to current English majors and minors. The subject will become a compulsory service learning subject in the four-year curriculum for English majors.

The aim of this subject is to raise students' awareness of civic engagement and to cultivate their social responsibility. By designing English language learning programmes to help other members in the community at large, students apply what they have learnt in their studies to serve their community. Through participation in helping others to learn and through engagement in serving the people in need, students will develop a sense of strong commitment to the community.



Some primary students are enjoying one of the activities designed by our ENGL students.

In the past two years, four NGOs in the Yau Tsim Mong area have been collaborating with the Department of English. Ten groups of students have conducted English classes and activities for more than 200 children from Primary One to Secondary Four. Last year, one of the student projects won the Bronze Award of the



# Viewpoints

PolyU Outstanding Service-Learning Project Award. Their work demonstrated an impressive ability to apply creatively what they had learnt in the university to help other members of the community.

Please visit the service learning website of the Department of English at:

<http://funstuff.engl.polyu.edu.hk/ServiceLearning/> to find out more about the subject.

One of the student projects of ENGL3018 was awarded the Bronze Award of the PolyU Outstanding Service-Learning Project Award. Council Chair Marjorie Yang presented the award to ENGL students and the two subject teachers.



## ENGL2S01 Language Arts for Creative Community Projects

*Subject Leader: Ms. Dora Wong (ENGL)*

Combining language arts and service learning, this subject encourages students to practise language skills and serve the community via an entertaining spin. "Language Arts" involves six modes of learning and teaching of language, that is, through listening, talking, reading, writing, viewing, and visually representing.

Students taking the subject will learn how to use highly creative methods, including performance arts, game-playing, creative writing, and storytelling to teach language skills. They will be introduced to a range of skills, from producing drama to creating digital stories.

Lectures, seminars and workshops help students design language learning materials or activities focusing on the needs of the underprivileged and ethnic communities, such as people from Nepal, the Philippines and Thailand. Local community centres and ethnic groups will be invited as collaborators in delivering creative products or services which address the needs of their unique communities. Through working with these participants, students can gain insights into the lives of minorities and the underprivileged, and become civic-minded youngsters with abilities to handle situations which require complex language and cultural skills.

The new subject will start in September 2013. You can obtain more information here:

ENGL2S01 Language Arts for Creative Community Projects

[http://www.engl.polyu.edu.hk/admin/uploads/files/168\\_ENGL2S01.docx](http://www.engl.polyu.edu.hk/admin/uploads/files/168_ENGL2S01.docx)

## ELC2S01/2002 Advancing English Oral Presentation through Teaching

*Subject Leader: Ms. Anna Ho (ELC)*

ELC2S01 is a three-credit service learning subject for the four-year curriculum; ELC 2002 is a three-credit GE subject for the three-year curriculum. This subject comprises lectures, seminars and a teaching service trip, with the aim of helping students to develop the knowledge, language and skills needed to deliver effective presentations in different contexts. Through providing teaching service to young learners in China, students can also develop a stronger sense of social, civic and national responsibility.

Students need to attend lectures and seminars in the second semester of 2013-14; they also need to take a one-week teaching service trip to rural China in the summer term to facilitate an English reading programme for Chinese rural primary school children. Aside from enhancing their language and presentation skills, students need to develop a good understanding of the service context, a sense of empathy for people who need assistance in learning English, and the ability to implement their knowledge and skills in offering practical teaching service.

Students are assessed according to their skills and ability in reading aloud, designing teaching plans and facilitating the reading lessons; they also need to write a reflective journal, and demonstrate a positive attitude and strong commitment throughout the course. Further information about the subject can be found at: <http://elc.polyu.edu.hk/subjects/#SL>.



## History of War and Palace Politics

– An Interview with Dr. Ho Koon-Wan

by Dr. Kathryn Lowry



On 14 June 2012, Dr. Ho arrived at the farewell dinner for students in the MA in Chinese Culture programme carrying a mysterious case. With a broad smile, he withdrew a small rectangular pouch and pulled out three lengths of steel, joining them into a four-foot length in a few deft twists: An authentic Luoyang spade (洛陽鏟) for archeological excavation.

In October 2012, I interviewed Dr. Ho. I asked him what dimension his trip to Luoyang (洛陽) added to his study of the imperial in-law General Li Zhaoliang (李昭亮) (993-1063). The project was funded by the Research Grants Council, Hong Kong SAR. His new book about the military careers of the Li clan and their status as imperial in-laws, published by the Hong Kong Chunghwa Book Company (香港中華書局), came out in May. *Ascending Dragon and Betrothed Phoenix* (攀龍附鳳) tells the story of three generations of influential generals with ties to the Song imperial family. In the third generation, Li Zhaoliang had an unremarkable military career, but he was an insider of the court, with special access to the gentry aristocracy and the emperor. His life illustrates how a trusted family could counterbalance the influence of civil scholar-officials. This is material for television drama, as Dr. Ho often reminds students. Inspired by his stories, undergraduate students requested a subject on court and palace life. Dr. Chien Li-kuei, who joined the Department of Chinese Culture in August 2012 as Research Assistant Professor, taught the new subject 'Power and Intrigue in Imperial China' in Semester 2, 2012-13.

Dr. Ho visited the stele commemorating General Li Zhaoliang, located 15 miles from Luoyang. It is monumental (as shown in the photo with Li Hongpu (李洪普)), over three meters tall and nearly one meter wide, with a pair of coiled dragons holding a tablet in their jaws: Emperor Song Jenzong (宋仁宗) (r.1022-1063) conveyed this Stele of Divine Path, *Shendao bei* (神道碑). The inscription carved on the stone column has been washed clean by time and rain. However, the text was reprinted by archeologists in 1994. As a historian of the Song dynasty, Dr. Ho recognised that the author was misidentified. Feng Jing (馮京) (1021-1094), the top-placed candidate (狀元) of 1048, and the Acting Prefect of Kaifeng (權知開封府) and Hanlin Academician (翰林學士) at the time when General Li Zhaoliang passed away, was the only person with sufficient prestige to write the funerary inscription for General Li. It now stands in a field in the middle of nowhere, but in the eleventh century this was "somewhere," a place for officials to build memorials and gardens.

During the Northern Song, Dr. Ho observed, when Luoyang was a vibrant urban centre near the imperial capital, a site in an outlying city like Yanshi (偃師) was sought after. Such a stele could assert the influence of an ascending dragon and pave the way for his family to form future alliances. The fate of the next generations is a story waiting to be told.

The stele stands in a deserted field, and there are no resources to move it. Some steles are preserved in a museum near Luoyang, the Studio Museum of Inscriptions of the Tang (千唐誌齋博物館) in Xin'an (新安). Among the most interesting (shown in the photo on the right) is the authentic tomb epitaph for Yang Tian's (楊旼) younger sister (1036-1095)—the only one of the colourful cast of women who carried on the Yang Family Warriors (楊家將) legacy who actually lived; the rest are fictional characters. The history of the heroes of the Yang Family, a story adapted numerous times for fiction, film and television, was the subject of Dr. Ho's previous study.



And what is special about a Luoyang spade? The tool, called a sampling spade (*tanchan* 探鏟), is sold in many shops in the city. It has a broad u-shape blade and chiseled edge that can carve out a cylinder of soil. It is the tool of choice for grave robbing, according to local experts. The technique for making the Luoyang spade is passed down from father and son. But Dr. Ho was told that Mrs. Sun, the daughter-in-law of Mr. Sun Qingwa (孫清娃), the founder of the most famous workshop, is now running the workshop. Dr. Ho has brought back two sets of this long-handled spade, but he insists that buying a Luoyang spade is not going to turn him into an archeologist.

### About Dr. Ho Koon-wan

Dr. Ho Koon-wan is Associate Professor in the Department of Chinese Culture. He held the first faculty appointment to the new department in 2008 as its Acting Head, after serving as Head of the General Education Centre from 2004-2008. He is well loved by students and colleagues and is active as the Board Director of Song Studies Association, China (中國宋史研究會) and Vice President of Lingnan Sung Studies Association (嶺南宋史研究會).



## FH Minor Programmes for the 4-year Undergraduate Curriculum

The Faculty of Humanities is committed to providing PolyU students with all-round development opportunities, and is going to launch four carefully designed minor programmes for 4YC students starting from September 2013. These minor programmes offer an array of language and culture subjects that are complementary to students' major studies.

### Why choosing an FH Minor programme

#### Mastering communication across cultures

The language-focused and culture-focused subjects offered under the FH Minor programmes serve to propel students on their journey to career success by enhancing not only their language proficiency and communication skills, but also their understanding of cultural issues, which are important attributes highly valued by employers in all professions.

### The four FH Minor programmes

#### Minor in Japanese

To be offered by Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS)

This Minor programme in Japanese aims to produce all-round graduates with (1) adequate Japanese proficiency and sociocultural skills, (2) good knowledge of Japanese culture and society, and (3) a basic understanding of the conceptual resources underpinning the aforementioned outcomes.



#### Minor in Korean

To be offered by Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS)

The Minor programme in Korean aims to produce all-round graduates with (1) an adequate level of Korean proficiency, (2) good knowledge of Korean culture, (3) profession-specific literacy and communicative skills in Korean, (4) appropriate awareness of Korean history, politics and society, and (5) a basic understanding of the conceptual resources underpinning the aforementioned outcomes.



# Highlights

## Minor in Translation and Bilingual Communication

To be offered by Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS)

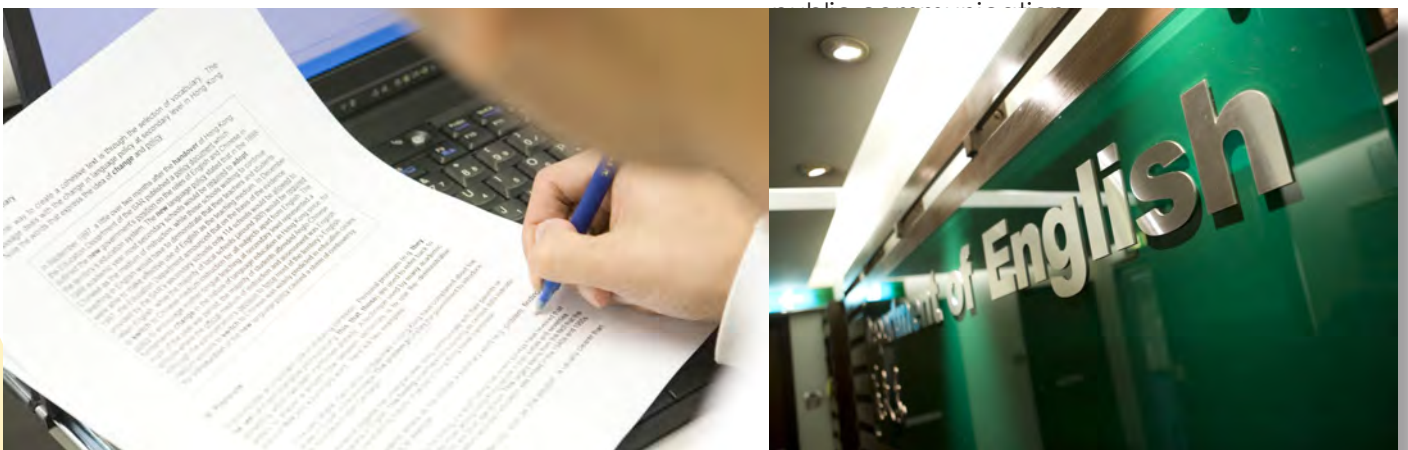
The Minor programme in Translation and Bilingual Communication aims to (1) develop students' translation and interpretation skills in a wide variety of workplace contexts; (2) build upon the diverse experiences that participants bring to the Minor and extend their knowledge; (3) enhance students' ability to work as a team on issues related to intercultural and bilingual communication; (4) develop students' knowledge of the theory and practice of bilingual interaction and deepen their understanding of the nature of the English and Chinese languages; and (5) equip students with language/sign-mediated and culture-specific communication skills and knowledge of corporate communication practices, with reference to the rapid growth of globalisation and the multilingual, multicultural environment in Greater China.



## Minor in English

To be offered by Department of English (ENGL)

The aim of Minor in English is to systematically develop PolyU students' English language competence for the multilingual and multicultural workplace of the 21st century. It also provides an opportunity for students to examine language as well as other modes as meaning-making tools in media and mass communication from an intercultural, multi-semiotic and critical perspective. It is designed to provide students with optimal access to the globally expanding world of media and modern communication practices. This interdisciplinary programme blends academic study with work-related learning experience, and equips students with sufficient skills in evaluating the role of various language and visual forms in personal and public communication.



*Students will be invited to apply for these Minors in October 2013. Further information and updates about the FH Minor programmes are available from the Faculty of Humanities website. Subject to approval by the Minor-offering Department, students may have up to 6 credits from their Major/GUR (including Language Communication Requirement (LCR) subjects at proficiency level) counted towards their chosen Minor.*



# Highlights

## GUR Subjects to be Offered by FH in Semester 1, 2013/14

In addition to LCR subjects, the following FH General University Requirements (GUR) subjects are to be offered in the first semester of the academic year 2013 -14 (*Click the subject titles to view the subject description*):

Service Learning	Subject Code	Subject Title	Type
	CBS3701	Teaching Chinese as a Second Language in Local Schools	DSR
	CBS3702	Enhancing Biliteracy & Trilingualism through Language Service	DSR
	ENGL3018	Teaching English as a Service Learning Experience	DSR
	ELC2S01	Advancing English Oral Presentation Skills through Teaching	open-for-all GUR
	ENGL2S01	Language Arts for Creative Community Projects	open-for-all GUR

Cluster Area Requirements (CAR)	Human Nature, Relations and Development (HRD)	Subject Code	Subject Title
		CBS1A01P	Fun with Language
		CBS1A11P	Cultural Identities and Representations
		GEC1A04	Love, Intimacy and Identity
	Community, Organisation and Globalization (COG)	CBS1B03	East Asia: Towards a Global Community with Cultural Diversity
		ENGL2B02	New Media: New Meanings
	History, Culture and World Views (HCW)	CBS1C05P	Introduction to Cantonese Opera
		CBS1C07P	Introduction of Chinese Literature
		CBS1C08 & CBS1C08P	Chinese Language and the Chinese Societies
		CBS2C09P	Communications in Greater China
		CC1C04P	Contemporary Chinese History and Culture
		CC1C15P	Splendours of Imperial China
		CC2C03P	Daily Life in Ancient China
		CC2C05P	Confucianism and Chinese Culture
		CC2C10P	Buddhism, Daoism and Chinese Culture
		CC2C13P	Chinese Folk and Popular Stories
		ELC1C03	Creative Writing in English
		ENGL1C06	Languages in a Globalising World
		GEC1C23	History of Hong Kong
		GEC1C24	Ethical Thinking: Theory and Practice
		GEC1C31P	Ways of Chinese Wisdom

\* The list is subject to change

For the latest updates on the FH GUR subjects, please check out <http://www.polyu.edu.hk/ous/index.html>

## New LCR subjects offered by the ELC

**Advanced English Reading and Writing Skills (ELC2011)** is suitable for students who have a general interest in reading and writing English materials. It focuses on both leisure and critical readings, and encourages students to write reflections and articles that truly matter to them. It aims to help them become more effective readers, focusing on developing their facility to read a variety of texts in a critical manner, and being able to discuss the stance of the writer as well as their own reflective response to a text.

**Persuasive Communication (ELC2012)** helps students to develop persuasive speaking and writing abilities in the context of topical issues both internationally and in the Hong Kong community. Students learn persuasive strategies and language, and then apply them in class and in assignments.

**English in Literature and Film (ELC2013)** introduces students to a range of literary genres in English and aims to enable them to consider differences in media representations of genres, and to appreciate and negotiate the meanings of a variety of literary texts. It is also intended that the subject will help students further develop literacy, as well as higher order thinking and life-long learning skills. It pairs up literature with a film companion, in three compact units – Prose, Poetry, and Drama, examining their relationship to each other and the influences they may have on students' lives.

**Advancing English Oral Presentation through Teaching (ELC2S01/2002)** aims to help students develop the knowledge, language and skills needed to deliver effective presentations in English in different contexts. The subject also engages students in a service teaching component that facilitates an English reading programme for Chinese mainland primary school children in order for students to develop a stronger sense of social, civic and national responsibility.

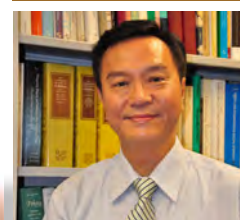
## Dean(FH) elected as HKAH President

Prof. Huang Chu-ren, Dean of Faculty of Humanities, was elected as President of the Hong Kong Academy of the Humanities (HKAH) for a term of one year at its recent Annual General Meeting held on 30 April 2013. He is a Foundation Fellow of the HKAH.

Two other FH members, Prof. Chu Hung-lam, Chair Professor of the Department of Chinese Culture and Director, Confucius Institute of Hong Kong, and Prof. Winnie Cheng, Associate Dean of Faculty of Humanities, Professor and Director of the Research Centre for Professional Communication in English of the Department of English, are also Foundation Fellows of the HKAH.



Prof. Huang Chu-ren



Prof. Chu Hung-lam



Prof. Winnie Cheng





## Prof. CHU Hung-lam is the first recipient of the new Cally Kwong Mei Wan Endowed Professorship in Culture and Art

PolyU holds its First Inauguration of Endowed Professorships on 29 May 2013 at the Jockey Club Auditorium on campus. The Endowed Professorship Scheme not only accords public recognition to top scholars for their outstanding academic and research achievements, but also provides philanthropists with the unique opportunity to partner with the University to advance research and academic activities of a discipline of their choice for the benefits of the wider community.

Prof. Chu Hung-lam, Chair Professor and founding Head of the Department of Chinese Culture, and Director of the Confucius Institute of Hong Kong at PolyU, is the first recipient of the new Cally Kwong Mei Wan Endowed Professorship in Culture and Art.

Prof. Chu's research area is late imperial Chinese history and culture. Widely recognised as one of the leading interpreters of Neo-Confucian thought on the contemporary academic scene, he is a leading scholar in evidential research of classic Neo-Confucian texts.



(From left) Prof. Chu Hung-lam, Chair Professor and founding Head of the Department of Chinese Culture; Miss Cally Kwong Mei Wan; and Prof. Timothy W. Tong, President

## Outstanding PolyU Alumni Award 2013

On 18 April 2013, The Hong Kong Polytechnic University presented its "Outstanding Alumni Award" to seven alumni in recognition of their remarkable professional achievements and contributions to their alma mater and the community. Ir Dr. Chan Fuk-cheung, a graduate from ENGL's Master of Arts in English for the Professions (MAEP), was one of the recipients of the award.

Ir Dr. Chan was the General Manager of CLP Engineering (a wholly-owned subsidiary of the CLP Group) before he retired in 2010. After retirement, he took up the post of Non-Executive Director of the company. He has extensive experience in power systems, specialising in power systems protection, distribution automation, lighting applications and energy services. Throughout his career, he has been involved in various management activities, including business process re-engineering, quality systems management, contingency planning and procurement. He has published over 50 papers and won the Hong Kong Institution of Engineers (HKIE) Transactions Prizes in 2003 and 2007.

Ir Dr. Chan has made significant contributions to the engineering profession by serving as the Fellow and former President of The Hong Kong Institution of Engineers (HKIE). He has also actively engaged in community services and undertaken various duties in government and professional organisations. As an ardent supporter of his alma mater, Ir Dr. Chan has served on the advisory committees of various PolyU departments and is currently the Honorary President of the PolyU Electrical and Electronic Engineering Alumni Association.



(From left) The Honourable Jeffrey LAM Kin-fung, GBS, JP, Member of Executive Council & Legislative Council, HKSAR; Ir Dr. Chan Fuk-cheung; and Prof. Timothy W. Tong, President



Ms. Becky Lam (Ching Chung Hau Po Woon Secondary School) talked about the teaching of concepts of Art subjects in the English medium



Mr. Leung Ka Wah (Carmel Divine Grace Foundation Secondary School) shared methods to facilitate teaching Physical Education in English



Mr. Sammy Tsui (TWGHs Lui Yun Choy Memorial College) shared his experience in teaching Computer Literacy in English



Ms. Janet Lau (PLK Ngan Po Ling College) demonstrated basic djembe playing skills



The Q&A session when all the speakers shared their experiences

## Teachers' Voice: Teaching Technology, Arts & PE through English

A half-day, public sharing symposium, titled "Teachers' Voice: Teaching Technology, Arts & PE through English", was successfully held on Saturday, 12 January 2013. Over 100 secondary school teachers participated in the symposium, which addressed the effective teaching of non-language subject areas using English as the medium of instruction.

The symposium was the follow-up activity to a series of professional development (PD) programmes for secondary school teachers in using English as MOI (Medium of Instruction) in the Key Learning Areas of Technology, Arts and Physical Education. These PD programmes were commissioned by the Education Bureau (EDB) through a competitive tender process, and Department of English (ENGL) was successful in winning both the first and the second round to enable these workshops to continue being run in 2014.

The presentations in the symposium focused on effective scaffolding through an understanding of linguistic patterns and the implementation of teaching-learning cycles that shift learning responsibility from teachers to students during the course of a lesson and units of work.

The symposium, co-hosted by the ENGL and EDB, showcased best practice in using English to teach Technology, Music, Visual Arts and Physical Education in the classroom. Mr. P. W. Wai, Principal Education Officer (Education Commission and Planning, EDB) opened the symposium by presenting certificates of appreciation and souvenirs to the guest teacher speakers and the keynote speakers. Dr. Gail Forey delivered the opening keynote speech reflecting on the complexity of teaching and the shift from commonsense towards abstraction in terms of language use in classroom contexts. She also explicated micro-scaffolding in a Physical Education session. Four teachers gave stimulating presentations on best practice in teaching their subject through English: Mr. Tsui K Wai, TWGHs Lui Yun Choy Memorial College (Technology), Ms. Lau Sau Yee Janet, PLK Ngan Po Ling College (Music), Ms. Sheung Yi Tak & Ms. Lam Man Nar, Ching Chung Hau Po Woon Secondary School (Visual Arts) and Mr. Leung Ka Wah, Carmel Divine Grace Foundation Secondary School (PE). The closing keynote was given by Mr. John Polias on systemic patterns of language and mini-teaching-learning cycles within the teaching-learning cycle of a unit of work.

The participants evaluated the sharing session positively, especially on the examples used and the explanation of the teaching-learning cycle, which were considered insightful and enlightening. They reflected that they had learnt more about development of the teaching plans and school arrangements for language across the curriculum. They also indicated that they wished to attend further sharing sessions on other subject areas and ways to address students' learning experiences and difficulties.

The speakers' presentations and the image gallery can be found on the Language Across the Curriculum Professional Development website ([www.lacpd.net](http://www.lacpd.net)).



## Project Concern Sham Shui Po (PCSSP)

Project Concern Sham Shui Po (PCSSP) is a new initiative of the English Language Centre (ELC). It is a literacy-based language enhancement programme offered to underprivileged primary school children living and/or studying in Sham Shui Po. Sponsored by JP Morgan, the programme comprises fun-filled activities including reading classes, a visit to PolyU and a drama performance event which together span over two semesters.

PolyU students are trained to serve as literacy tutors to lead language activities for school children attending after-school day-care service at three community centres in the district. Most of these school children are from low-income, single-parent or new immigrant families, and have low interest and motivation in learning English. The programme offers PolyU students an opportunity to develop an interest and commitment in community service, and to enhance their interpersonal skills and confidence in making use of their language ability to help others in need. As literacy tutors, the PolyU students facilitate weekly reading workshops for these school children during the second semester and the end-of-project drama performance. They also serve as PolyU ambassadors, introducing the University to these students when they visit the campus.

The first batch of PolyU student volunteers were recruited and trained in semester 1, 2012/13. They are now implementing their skills in offering services to the school children in the community centres. 40 PolyU students and 90 SSP school children have now participated in the project. With a positive initial response, the programme is expected to continue in the coming years.



# Research & Scholarly Activities

## Conference Keynote and Plenary Speeches, January - June 2013

### **Prof. Winnie CHENG, Department of English**

Multimodal analysis of hotel homepages: A comparison of hotel websites across different star categories. Greeting the New Age of ESP: Practice, Innovation, and Vision, International Conference on Applied Foreign Languages. Department of Applied English, National Kaohsiung University of Hospitality and Tourism, Taiwan and Research Centre for Professional Communication in English, The Hong Kong Polytechnic University, Kaohsiung, Taiwan, 23 - 24 May 2013.

Corpus linguistic study of professional communication: Metaphors in financial analyst reports. Alternative pedagogies in the English language & communication classroom. The 4th International Symposium, Centre for English Language Communication (CELC), National University of Singapore, Singapore, 27 - 29 May 2013.

Epistemic modality in court judgments of Hong Kong and Scotland. Legal discourse: Forms and functions. Third International Conference on Law, Language and Discourse (LLD3). School of Foreign Languages, Shanghai Jiaotong University, Shanghai, China, 3 - 6 June 2013.

Learning and teaching speech acts: Combining pragmatics and corpus linguistics. Pragmatics on the go – Teaching and learning about pragmatics: principles, methods and practices. Department of Linguistic and Literary Studies, University of Padua, Padua, Italy, 17 - 19 June 2013.

### **Dr. Stephen EVANS, Department of English**

Modelling the development of English in Hong Kong. 10th International Congress on English Grammar. De La Salle University, Manila, The Philippines, 17 - 19 January 2013.

### **Prof. HUANG Chu-ren, Department of Chinese and Bilingual Studies**

Expressive Meaning and Information Credibility: New Frontier in Lexical Semantics (意義的表情與信息可信度：詞彙語意學新境). 2013 Chinese Lexical Semantics Workshop. Zhengzhou University, Henan, China, 11 May 2013.

### **Prof. Christian M.I.M. MATTHIESSEN, Department of English**

Descriptions of English Grammar in ELT. The 4th PolySystemic: Language & Education Symposium. Department of English, The Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong, 30 May 2013.

### **Prof. SHI Dingxu, Department of Chinese and Bilingual Studies**

What The Contemporary Syntactic Theory Could Tell Us – The Split CP Hypothesis. The Expert Forum of Foreign Language Teaching and Learning. The Journal of Foreign Language Teaching and Learning, Guangdong University of Foreign Studies, China, 29 - 30 March 2013.

### **Dr. YU Shuo, Department of Chinese and Bilingual Studies**

Macau - Alchemical furnace to the History of China-Europe Encounters. The First Macau-Hong Kong Sino-Europe Debate. China-Europa Centre of PolyU, Macau Foundation, Institute for Advanced Humanistic Studies, Peking University, China; China-Europa Forum, Macau Foundation, Macau; Faculty of Humanities of PolyU, Hong Kong, 20 - 23 January 2013.

Immigrant Community and Spirituality from Elsewhere: The Case of Xiaobajiazi Village. European Conference on Agriculture and Rural Development in China. University of Würzburg, Germany, 11-13 April 2013.

“回到歷史現場——中歐相逢的澳門學” (Return to Historical Presence – Macaology as a New Approach of Historical Anthropology of China-Europe Encounter). First International Symposium on Sino-Iberoamerican Cultural Exchange. Faculty of Humanities, Macau University, Macau, 14 - 16 April 2013.



# Research & Scholarly Activities

## Books Published, January- June 2013



### A Descriptive Study of Norms in Interpreting – Based on the Analysis of a Corpus of On-Site Interpreting

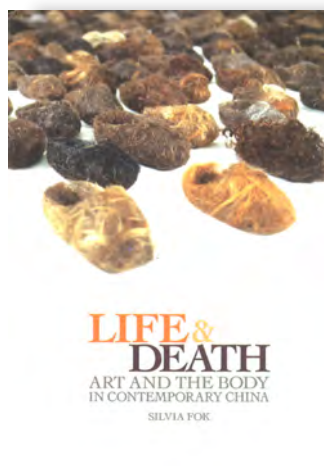
Author: Binhua Wang (Department of Chinese and Bilingual Studies)

Publisher: Foreign Language and Teaching Research Press

### Advanced Legal Translation & Writing

Author: Li Kexing (Department of Chinese and Bilingual Studies)

Publisher: Peking University Press



### Life and Death: Art and the Body in Contemporary China

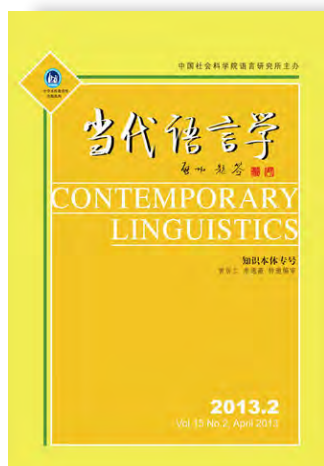
Author: Silvia Fok (General Education Centre)

Publisher: Intellect Books, Bristol and Chicago

### 攀龍附鳳：北宋潞州上黨李氏外戚將門研究

作者：何冠環（中國文化學系）

出版社：香港中華書局



### 當代語言學 - 知識本體專號 (第15卷2013年第2期)

編委：蔣巖，石定栩，吳東英等

特邀編審：黃居仁，李逸薇

(中文及雙語學系)

出版社：外語教學與研究出版社

### La France une et multiculturelle (France One and Multicultural)

Editors: Edgar Morin, Patrick Singainy, Sabah Abouessalam, Marc Cheb Sun, Rokhaya Diallo, Doudou Diène, Francois Durpaire, Nacira Guenif, Eva Joly, Misako Nemoto, Yu Shuo-Bossiere (Department of Chinese & Bilingual Studies), Nelson Vallejo-Gomez, Manuel Valls

Publisher: Fayard



## *Learning and Teaching Development Grants 2012-15*

### **Integrating Professional Interpreters' Strategies into Interpreting Classrooms – Towards A Corpus Based Autonomous Learning Model**

Project Leader: Dr. Wang Binhua (CBS)

Funding obtained: HK\$120,000

### **Inscribe: A Journal of Undergraduate Student Writing**

Project Leader: Mr. Dean A. F. Gui (ELC)

Funding obtained: HK\$58,680

### **Developing an Online Independent Learning Course Site in Blackboard for Practical English for University Studies (PEUS)**

Project Leader: Miss Irene Lee, Dr. Jane Robbins (ELC)

Funding obtained: HK\$119,750

### **Promoting Students' Academic Integrity in PolyU**

Project Leader: Mr. Andrew Morrall (ELC)

Funding obtained: HK\$312,100

## *External Research Grants Obtained by FH Staff January - May 2013*

### **Complexity in Visual Communication: a Diachronic Case Study of the Comic Book as Multimodal Document**

Principal Investigator: Dr. Francisco VELOSO (ENGL)

Funding Scheme: Germany/Hong Kong Joint Research Scheme 2012/13

Funding obtained: HK\$89,600

### **City sans Drugs – Buddy and Mentorship Program for the Nepalese Community in YTM**

Principal Investigator: Dr. Cathy S.P. WONG (ENGL)

Funding Scheme: Beat Drugs Fund

Funding obtained: HK\$471,500

### **Comparable and Parallel Corpus Approaches to the Third Code: English and Chinese Perspectives**

Principal Investigator: Dr. Dechao LI (CBS)

Co-Investigator: Prof. HUANG Chu-ren (FH)

Funding Scheme: Economic & Social Research Council (ESRC)/RGC Joint Research Scheme

Funding obtained: HK\$327,968



## *Hong Kong PhD Fellowship 2013/14*

The results of the 2013/14 Hong Kong PhD Fellowship Scheme is encouraging for FH. We ranked among the top across UGC-funded institutions in terms of the Language and Related Studies, as well as Arts and Humanities disciplines with four successful applications out of 10 and 23 respectively. Within the campus, we received 14.3% of the PolyU's awardees (4 out of 28). Among the four awardees, two were from the Erasmus Mundus (EM) scholars of MULTI-1 and MULTI-2.

## *ICOSA project*

The Inter-institutional Collaborative Online Self-Access (ICOSA project) is a two-year inter-institutional project involving the language centres of five tertiary institutions in Hong Kong (The Hong Kong Polytechnic University, Lingnan University, Hong Kong Baptist University, City University of Hong Kong, and The Hong Kong Institute of Education) in the development and sharing of English language self-access learning materials online via an online repository in order to prepare materials for the new 4-year curriculum and to more efficiently utilise existing materials. The project is in response to a UGC report on language enhancement activities, in which language centres were encouraged to collaborate to "ensure more efficient use of limited resources and expertise".

An online repository has been set up and is in operation. It is planned to integrate these into the web pages of the participating institutions over the coming year. Out of the 426 exercises/activities which were initially deposited into the repository, 55 have now been converted into interactive versions, and 150 additional new exercises/activities have been developed by the ICOSA team.

The project is on target in terms of its schedule, deliverables and budget. In 2013, further deliverables are being developed, integrated into institutions' websites, and made available to teachers and students.



## New Lights on Chinese Classics

Under the "New Lights on Chinese Classics" lecture series, the Department of Chinese Culture has brought to campus this year over 10 world-class scholars from all over the world to give presentations on various aspects of Chinese culture. The topics include poetry, pottery, the civil service examination, the feudal system, Daoist deities, folklore, and classics such as the *I Ching* and the *Book of Mencius*. True to the purpose of the series, the presentations were geared to the general public, who found the discussions after the lectures both entertaining and informative.

For more information, please visit the Department's website at [www.polyu.edu.hk/cc/en/news.html](http://www.polyu.edu.hk/cc/en/news.html)

## An Exploration into Contemporary Chinese - a Cross-the-Strait Knowledge Exchange

Co-organised by the Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS) of The Hong Kong Polytechnic University (PolyU) and The Hong Kong Polytechnic University-Peking University Research Centre on Chinese Linguistics, the Seventh Cross-the-Strait Conference on Contemporary Chinese was held on 8 - 9 March 2013 on the PolyU campus.

With an aim to promote knowledge exchange among scholars from Hong Kong, Mainland China, Macau, and Taiwan in the area of contemporary Chinese, this year's conference brought together 26 local and overseas experts to share their latest research. The main topics covered in this conference included standardisation of Chinese language usage, dictionary editing, teaching Chinese as a foreign language, and language style.

Prof. Huang Chu-ren, Dean of PolyU's Faculty of Humanities gave an opening remark at the opening ceremony of the conference on 8 March. At the ceremony, Prof. Angelina Yuen, PolyU's Vice President (Institutional Advancement and Partnership), delivered a welcoming speech and introduced the University's recent progress in research and teaching in Chinese language and culture. Ms. Tian Lixin, Associate Head of Department of Language Information Management, Ministry of Education of China, spoke on the guideline newly issued by Ministry of Education concerning the standardisation of Chinese language usage. The invited speaker Prof. Li Yuming from Beijing Language and Culture University delivered a keynote speech entitled "Hierarchical Changes of Chinese".

Detailed information of the conference is available at: <http://www.cscmm7.cbs.polyu.edu.hk/index.html>

## Greeting the New Age of ESP: Practice, Innovation, and Vision 2013 International Conference on Applied Foreign Languages (2013-ICAFLs)

The conference was co-organised by the Department of Applied English, National Kaohsiung University of Hospitality and Tourism, Kaohsiung, Taiwan and the Research Centre for Professional Communication in English, Department of English, The Hong Kong Polytechnic University. The aim of the joint conference is to integrate contributions of scholars, researchers and practitioners in different ESP (English for Specific Purposes) contexts, to promote international cooperation in tourism and hospitality, and to enhance teachers' professional and educational development. The joint conference was held at the National Kaohsiung University of Hospitality and Tourism on 23 - 24 May 2013. Four keynote speeches and about 75 conference papers were presented.





## CCI-HKC Seminar - Make Magic Happen in Corporate Communication

As a local centre of knowledge and information on corporate communication, The Hong Kong Chapter of Corporate Communication International (CCI-HKC) has always been devoted to bringing Corporate Communication (CC) practitioners, scholars and students together to share information and ideas to promote the development of CC in Hong Kong.

On 5 March 2013, the CCI-HKC organised a seminar and invited Ms. Christina M. Genest, the Associate Director of Corporate Communication International at Baruch College, The City University of New York, to give a talk on practicing corporate communication in nonprofit organisations. Ms. Genest has 30 years of experience working as a non-profit administrator and communicator. In the seminar, she shared with local CC practitioners, scholars and students her unique philosophies and strategies that have made the "magic" happen under a resource limited and fast-changing environment in the CC industry.

The seminar came to a fruitful close with the dynamic interaction between the speaker and the attendees in the Q&A Session.



Ms. Christina M. Genest, Associate Director of Corporate Communication International, asks attendees to reflect on their core values when introducing her philosophy of practicing corporate communication.



Ms. Christina M. Genest and the founding members of CCI-HKC. (Begin from the left): Dr. Doreen Wu, CBS; Prof. Daniel So, CBS; Ms. Christina M. Genest, Dr. Cindy Ngai, CBS; Mr. Patrick Ng, CBS, and Mr. Ken Chau, CBS.

### About CCI-HKC

The Department of Chinese & Bilingual Studies (CBS) signed in 2011 an agreement with CCI for collaboration in programme development, research and exchange of staff. The launch of the HKC is one of the outcomes of this collaboration.

## International Week: Showcase of East Asian Cultural Essence

To enhance PolyU staff and students' interest in East Asian cultures and societies, FH staff and students organised a series of cultural experience workshops from 5 March to 7 March 2013 during the International Week.

Various workshops and stalls such as game and food stalls of the Japanese Festival "En'nichi", Chinese Folk Art DIY workshops including making a candy sculpture, creating a rainbow calligraphy, and weaving a grasshopper, and Korean Kimchi making workshop were set up on the podium.

Each workshop represented the unique lifestyle, history and culture of different countries in East Asia. Through holding the workshops, FH aimed to contribute to the promotion of East Asian culture and the building of a harmonious global village.



Korean Teaching Fellows, Ms. Sim Sinae (Left) and Ms. Han Haemin (Right), from CBS teach attendees how to make cucumber kimchi and explain to attendees why kimchi is an important part of Korean food culture.



A guest invited to the Chinese Rainbow Calligraphy (In the middle) is explaining the techniques of using different brush strokes to create the auspicious symbols in Chinese culture.



Student of Minor Programme in Japanese for Business Communication are showing participants how to win the target shooting game of Japanese Festival "En'nichi", also referred to as Saint's Day.

## Annual ELC Book Fair

English classics, contemporary best-sellers, short stories, titles from movies – these were just some of the books showcased in the ELC English Book Fair 2013 (6 to 8 February) at the Centre for Independent Language Learning (CILL) of the ELC. This annual event ran for the third time in 2013 with the help of ELC Reading Group and Swindon Book Company Limited, aiming to further cultivate an interest in reading English books among PolyU students and staff. The books in the fair had been carefully selected by ELC teachers, and the fair met with an enthusiastic response from students and staff of different departments. Hope to see you again at the fair next time!



## Guest Lecture by the erhu master Prof. Wang Guotong

On 11 March 2013, the *erhu* master Prof. Wang Guotong gave a guest lecture to PolyU students organised by the General Education Centre (GEC). In his lecture, he gave a brief historical account of Chinese instrumental music with an emphasis on the development of *erhu* music since the first generation *erhu* master Liu Tianhua. As a third generation descendant of the *erhu* school, Prof. Wang gave demonstrations of three pieces of *erhu* music, including *Dancing in the Candlelight* and *Reflections of the Moon on the Water*. The lecture hall was packed with students who were excited to listen to the *erhu* demonstrations and have face-to-face conversations with the famous artist.



The Q&A session during the guest lecture.

Prof. Wang was the Artist-in-Residence of PolyU in 2012-13. He performed in a concert named "Music Connects East and West" with The Hong Kong Polytechnic University Students' Union Orchestra on 13 Dec 2012.

## Symposium on Citizenship

Fifteen years after the return of Hong Kong's sovereignty from Britain to China, there is an increasing need for Hong Kong to nurture a new generation of "citizen scholars" and community leaders who embrace both the core values of Hong Kong society and the universal values of humanity. On 8 April 2013, the General Education Centre (GEC) of PolyU organised a symposium on Citizenship Education. The Hon. Lam Woon Kwong, GBS, JP, Convenor of The Executive Council of HKSAR, was invited to give a keynote speech, titled "The Paradox of Education", on national and civic education. The speech was quoted and discussed in more than ten major newspapers in Hong Kong, including Ming Pao, Apple Daily and the Hong Kong Economic Journal. Dr. Hon. Helena Wong Pik-Wan, a member of the Legislative Council, gave a lunch sharing session on her personal involvement in civic education and election campaigns. The event was participated by more than 50 local and international scholars and educators.

## GEC and CBS cultural activities on Cantonese opera

On 2 Feb 2013, students from the general education subject "Appreciation of Chinese Arts, Music and Literature" visited the Yau Ma Tei Theatre. The theatre was converted from an old film house dating back to the late 1920s to a Cantonese Opera Activity Centre in July 2012. PolyU students attended a 45-minute programme entitled "Experience Cantopera: A Taste of Hong Kong's Intangible Cultural Heritage". They were introduced to the characteristics of Cantonese opera through videos, live demonstrations of acrobatics, and a stage show of *Stealing the Magical Herb*, which is a scene from the Cantonese opera, *The Legend of the White Snake*. Besides experiencing the unique music and vocal style of Cantonese opera and learning to appreciate the symbolic meanings of gestures in this traditional art form, students also met with the performing artists and took photos with them.



General education students met with the performing artist during their visit to the Yau Ma Tei Theatre.



## Debating on Humanism

The China Europa Dialogue Workshop took place in the Faculty of Humanities, The Hong Kong Polytechnic University on 23 January 2013. The event was jointly organised by the China Europa Centre (CEC) of PolyU and the China-Europa Forum Foundation in Europe and was hosted by the CEC Director Dr. Yu Shuo. Thinkers, professors and European Consul Generals and representatives from Chinese Mainland and Hong Kong gathered on the PolyU campus to discuss issues and exchange thoughts on *Carrying Forward Humanism and Regenerating European Solidarity*.



At the start of the Workshop, Prof. Judy Tsui, PolyU Vice President (International and Executive Education), delivered a welcome speech expressing her confidence in the transcultural role that Hong Kong played in international affairs. Mr. Vincent Piket, Head of Office of the EU to Hong Kong and Macao, outlined how Europe has recovered, and how European countries have been held tightly together, after the devastating World War II, especially Germany and France which reconciled and contributed to the establishment of the European Union. Mr. Herman Van Rompuy, President of the European Council, also sent his greetings through video.

The dialogue, which at some point turned into a debate, started off with an address by Mr. Trần Văn Thịnh, former ambassador of the European Union to GATT/WTO and founder of China Europe Forum. The debate was joined by Mr. Qiu Zhenhai, the PhoenixTV host who is going to produce a TV series with the recorded materials from the workshop. Other participants included Prof. SONG Xinling, Ad personam Jean Monnet Professor at Renmin University, Prof. Qin Hui, Tsinghua University, Prof. YANG Xusheng, Peking University, and Prof. Gil Delannoi, L'Institut d'études politiques de Paris. Prof. Huang Chu-ren, Dean of Faculty of Humanities, concluded with his philosophical comments on humanism in the Chinese and European traditions.

## Kinetic Typography - Text in Motion

### - A "Researching for Humanities" Talk by Prof. Theo van Leeuwen



Prof. Theo van Leeuwen

In this talk, Prof. Theo van Leeuwen explored kinetic typography as a semiotic mode. This process begins with inventive visual metaphors, some of them eventually becoming clichés, to acquire more hard and fast structuration, as a result of the codification necessary for incorporating kinetic typography into semiotic software such as PowerPoint and Adobe After Effects. Despite developing 'rules', kinetic typography can be used creatively, as Prof. van Leeuwen showed through an interpretation of the work of David Byrne who used PowerPoint as an artistic medium. The talk was co-organised by the Faculty of Humanities and School of Design on 28 February 2013.

## Commonalities and Relationship between Literature and Animals

### - A Read & Red Talk by Cheung Yuen Man

In Hong Kong, where economics is the core element, both literature and animals are often perceived as on the periphery of the society. In literature, readers tend to relate animals to fables or fairy tales. So, is there Animal Literature? How does language contribute to our views on animals? Could literature and animals affect each other in a positive way? Ms. Cheung Yuen Man, recipient of the 2012 Unitas Award for New Novelists First Prize in the category of Medium-length Novel, discussed these issues with readers and animal lovers through her experience in promoting animal rights, writing critiques, composing novels and reading on 15 March 2013.



Ms. Cheung Yuen Man

## Being a Local Foreigner

### - A Read & Red Talk by Vivek Mahbubani



Mr. Vivek Mahbubani

The talk is about Vivek growing up in a local Chinese environment. As an Indian he is always "different" by default. By learning Cantonese, he is able to break language barriers and blend in with his environment. Over time, this has left him culturally misplaced with a hybrid identity where he considers himself both an Indian and a Hong Konger, essentially making him "a local foreigner". However, not fitting in has turned out to be his biggest asset because it has allowed him to stand out and capitalise on being different. The talk was co-organised by the Faculty of Humanities and Culture Promotion and Events Office on 26 March 2013.

# Faculty Updates

## Opening of Speech Therapy Unit on PolyU campus

The Speech Therapy Unit set up by the Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS) of PolyU was officially opened on campus on 19 January 2013. It offers assessment and treatment services to people in the community suffering from communication and swallowing disorders.

Addressing the opening ceremony, Mr. Nicholas W. Yang, PolyU Executive Vice President said, "The Speech Therapy Unit creates a new academic direction which is inter-disciplinary, based on PolyU's existing strengths. This fits PolyU's goal of being application oriented, and has enormous room for future development on research, teaching and learning as well as services to the public."

Dr. Leung Man-tak, person-in-charge of the Speech Therapy Unit, said, "Due to the marked discrepancy between the number of professionals available and the needs of people with Communication Disorders on the Chinese mainland, more and more mainlanders are coming to Hong Kong for private speech and language therapy service. The Speech Therapy Unit serves as a research and teaching and learning platform. On the one hand, it facilitates research collaborations among linguists, speech therapists and academics from other disciplines. On the other hand, it serves to provide valuable clinical experiences for the training of our students."



The Master of Speech Therapy programme will be offered in September 2013. This first full-time postgraduate programme offered by a recognised university in Hong Kong aims to equip students with the professional knowledge and skills which can meet the needs of the society.



The opening ceremony was well supported by the senior management of the stakeholders and partners of the profession: (from left) Dr. Leung Man-tak, person-in-charge of the Speech Therapy Unit (PolyU); Prof. Huang Chu-ren, Dean of Faculty of Humanities (PolyU); Mr. Kenneth Wu Kee-huen, Education Services Secretary of Tung Wah Group of Hospitals; Prof. Shi Dingxu, Head of Department of Chinese and Bilingual Studies (PolyU) and Mr. Nicholas W. Yang, Executive Vice President (PolyU).

## PolyU's linguistics is ranked 45th in the world

PolyU's linguistics is ranked 45th in the world by the QS World University Rankings by subject in 2013.

PolyU is among the four universities in Greater China which are ranked among top 50 in the subject of "Linguistics". The other three universities are Peking U, CityU and CUHK. Furthermore, PolyU "Linguistics" is ranked first among the four universities in terms of "citation-per-paper" and "H-index citation", which are two criteria directly reflecting academic performance.



# Faculty Updates

## The 20th Faculty of Humanities Students' Association

The 20th Faculty of Humanities Students' Association (FHSA) was formed through election in February 2013. The membership of the association is as follows:

- **President:** Li Hoi Yan (Chinese and Bilingual Studies)
- **External Vice-President:** Lam Hoi Yuen (Broad Discipline of Language, Culture and Communication)
- **Internal Vice-President:** Yim Nga Suet (Chinese and Bilingual Studies)
- **Financial Secretary:** Tsoi Fung Yee (Broad Discipline of Language, Culture and Communication)
- **General Secretary:** Ip Wai Yee (Chinese and Bilingual Studies)
- **Promotion Secretary:** Luk Chui Ling (English Studies for the Professions)
- **School Affairs Secretary:** Chan Wing Lam (Broad Discipline of Language, Culture and Communication)
- **Welfare Secretary:** Chan Kwan Nok (Chinese and Bilingual Studies)



## Upcoming International/Regional Conferences

# 2013

International/Regional conferences to be organised by departments and centres of the Faculty of Humanities from June to December 2013:

**21 – 22 July 2013**

**MUST 5 - Multisystemiotic Talks**

Organiser:

Department of English

Website:

<http://low99low.wix.com/must-5>

**18 – 19 October 2013**

**The 9th International Symposium on Teaching English at Tertiary Level (9th ISTETL)**

Organisers:

- Institute of Applied Linguistics, Zhejiang University;
- Department of English, The Hong Kong Polytechnic University;
- Department of Foreign Languages and Literatures, Tsinghua University

Website:

<http://www.sisins.zju.edu.cn/istetl9/home.html>

**1 – 3 December 2013**

**The 6th Conference on Contemporary Chinese Discourse Studies**

Organisers:

- Institute of Discourse & Cultural Studies, Zhejiang University
- Department of Chinese and Bilingual Studies, The Hong Kong Polytechnic University

Jul

Aug

Sep

Oct

Nov

Dec

**27 – 28 September 2013**

**7th Annual International Free Linguistics Conference**

Organiser:

Department of English

Website:

<http://www.engl.polyu.edu.hk/events/flc2013/>

**29 – 30 September 2013**

**3rd Language Arts and Linguistics Conference (LAL3)**

Organiser:

Department of English

Website:

<http://www.engl.polyu.edu.hk/events/LAL3-2013/>

**13 – 16 December 2013 (Tentative)**

**The Fourth International Conference on Chinese Ancient Texts and Traditional Culture**

Organisers:

- Department of Chinese Culture, The Hong Kong Polytechnic University
- Institute of History, The Chinese Academy of Social Sciences
- School of Chinese Ancient Books and Traditional Culture, Beijing Normal University

## *Students' Views:* Recipient & Candidate of Outstanding Faculty Student Award



Miss Viola WIEGAND  
BA(Hons) in English Studies for the Professions  
The Outstanding Student,  
Faculty of Humanities, 2012

Thanks to the welcoming attitude of the Department of English and the Faculty, I was able to join the BA programme of English Studies for the Professions (BAESP) as a full-time non-local student in 2010. Although I had to leave my home country Germany for my studies here, my learning experience here has definitely been worthwhile.

Apart from intercultural insights, my university life at PolyU has allowed me to develop my intellectual interests. Throughout my studies, the lecturers of the faculty have been very supportive and inspired me to conduct my own research for my Final Year Project and to apply for a postgraduate degree. I have also enjoyed the flexibility of the BA programme, which allowed me to choose interesting electives and pursue a minor in Chinese as a Second Language. Moreover, I have had the chance to take part in a community service teaching internship in Beijing and be the Vice President of a student association.

The learning experience at PolyU is memorable even though I have spent only two years here. When I first came to the Faculty as an international student, I was worried about my new life. But the teachers and administrative staff were very nice and friendly and they helped me to quickly accustom myself to the life here. I had learnt journalism before but teachers at the Department of Chinese and Bilingual Studies introduced me to the fascinating fields of language and communication. I also helped my professors with several research projects, assisting them in data coding, data entry, data analysis and translation. I have learnt what it takes to be a researcher, but more than that, I have learnt how fulfilling and interesting research can be.

I have made so many wonderful friends at PolyU as well. They taught me Cantonese and guided me to know the local culture and history. I felt so happy to be with them. I will treasure the marvellous experience at PolyU forever.



Miss CHEN Runbo, Rainbow  
BA(Hons) in Chinese & Bilingual Studies  
Candidate for The Outstanding Student,  
Faculty of Humanities, 2012



## *Students' Views:*

### Recipient of Chan Hon Yin Couple Charity Trust Scholarship (SAO)

Xu Chenzi

My first year at PolyU was splendid and magnificent. Besides attending lectures, I have opened my heart to all the possibilities. As a basketball team player, I took part in the joint university game in which my team was the champion; as a V.O.L.A.R. member in the Homantin hall, I was one of the masters of ceremony of the grand joint hall event—Talent Quest; as a committee member of the English Club, I helped with organising the cultural workshops; as a volunteer, I served as a literacy tutor teaching English to primary school children in Sham Shui Po ... I have gained a better understanding of myself and my interests through these many and various activities.



### Sharing from Aristotelian Society (思齊學會) - a student society affiliated to the GEC

YiXi (一席) is a forum founded in Beijing in August 2012. Speakers from various fields of society share their ideas, experience and life stories. Through sharing, YiXi intends to spread valuable and inspiring ideas in the society.

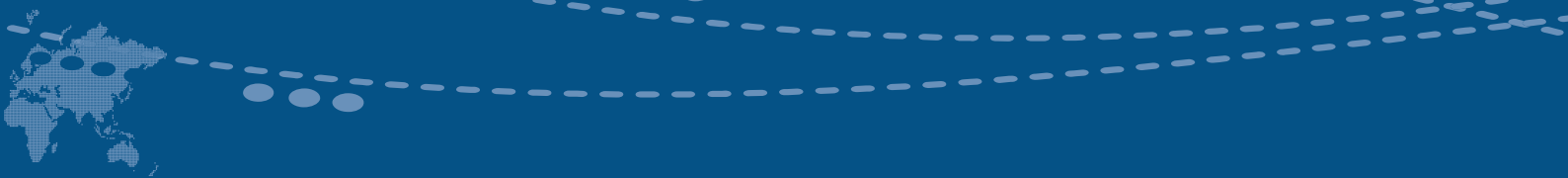
When the founder of YiXi Hong Kong, Rainbow Chen, first participated in this forum, she found that it was perfectly suited to the environment of Hong Kong. Since Hong Kong is a fast-paced commercialised city and people here hardly pay attention to its culture, YiXi may arouse in them an interest in various humanistic concerns and show them different possibilities in life. With this idea in mind, Rainbow called on some friends and founded YiXi Hong Kong.

YiXi Hong Kong is a subsidiary of YiXi, but it is an independent organisation. It is affiliated to the General Education Centre of The Hong Kong Polytechnic University as a student organisation called the Aristotelian Society (思齊學會).

Seven speakers from various fields presented at the YiXi Forum on 28 April 2013. They were a clown, social entrepreneur, handicraftsman, director, percussionist, representative from environment-protection organisation and stand-up comedian. Every speaker's story was unique and inspiring; together they provided people with tremendous enjoyment. The seven sharing sessions were followed by a drum performance.

Official website of YiXi Forum: <http://yixi.tv>





## ***Links to departments and centres of the Faculty of Humanities***

### **Faculty of Humanities**

<http://www.polyu.edu.hk/FH/>

### **Department of Chinese and Bilingual Studies**

<http://www.cbs.polyu.edu.hk/>

### **Department of Chinese Culture**

<http://www.polyu.edu.hk/cc/>

### **Department of English**

<http://www.engl.polyu.edu.hk/>

### **English Language Centre**

<http://www.elc.polyu.edu.hk/>

### **General Education Centre**

<http://www.polyu.edu.hk/~gec/index.php>

## ***List of programmes offered***

Doctor of Applied Language Sciences  
MA/PgD in Chinese Language and Literature  
MA in Chinese Linguistics  
MA in Japanese Studies for the Professions  
MA in Teaching Chinese as a Foreign Language  
MA in Translating and Interpreting  
MA in Chinese Culture  
MA in English for the Professions  
MA in English Language Arts  
MA in English Language Studies  
MA in English Language Teaching  
Broad Discipline of Language, Culture and Communication  
BA in Bilingual Studies  
BA in Chinese and Bilingual Studies  
BA in English for Business and Professional Communication  
BA in English Studies for the Professions

## ***Upcoming events***

<http://www.polyu.edu.hk/FH/News&Events.htm>





# Editorial Board

## Co-editors

Prof. Winnie CHENG  
(Department of English)

Dr. Hazel CHIU  
(English Language Centre)

## Members

Dr. Paris LAU  
(General Education Centre)

Dr. Cindy NGAI  
(Department of Chinese & Bilingual Studies)

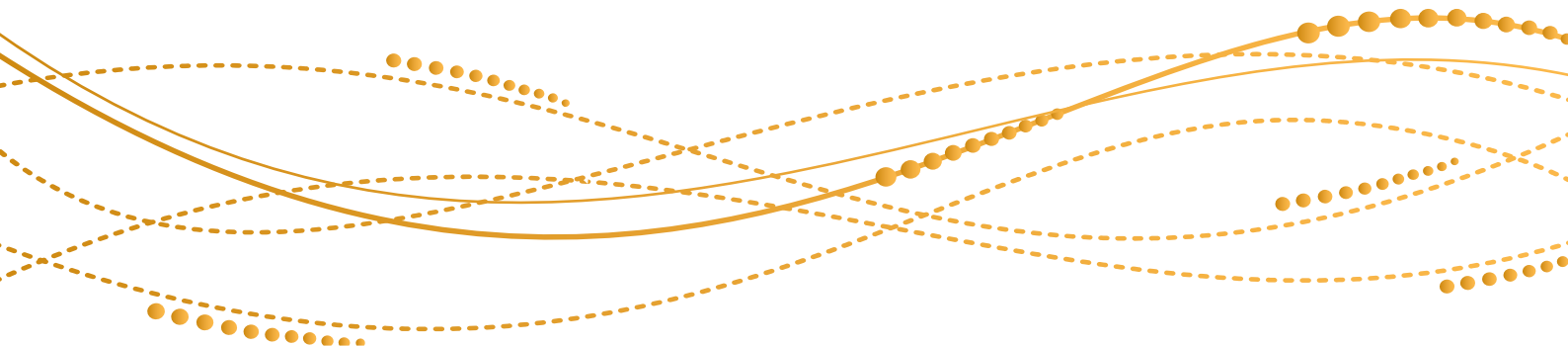
Dr. Nicholas SAMPSON  
(Department of English)

Dr. TAM King-fai  
(Department of Chinese Culture)

### DISCLAIMER:

The contents of this publication are general information for reference only. While the Faculty of Humanities (FH) makes all reasonable efforts to ensure that the information in this publication is correct and current, please note however that the content is naturally subject to change from time to time. FH accepts no liability or responsibility for any errors, omissions or misstatements contained herein, or for any direct or indirect loss or damage arising from or in respect of any use or misuse of the information provided in this publication.

The views expressed are the sole responsibility of individual authors and do not necessarily reflect the views of FH. Individuals have sole responsibility for the content of their articles.



## ***Faculty of Humanities***

Room GH801, 8/F, Wing GH,  
The Hong Kong Polytechnic University,  
Hung Hom, Kowloon, Hong Kong,

Tel: (852) 3400 8212  
Fax: (852) 2363 8955  
E-mail: [fh.enquiry@polyu.edu.hk](mailto:fh.enquiry@polyu.edu.hk)  
Website: <http://www.polyu.edu.hk/FH/>

Copyright © 2013 Faculty of Humanities,  
The Hong Kong Polytechnic University



THE HONG KONG  
POLYTECHNIC UNIVERSITY  
香港理工大學

Faculty of Humanities  
人文學院